

Nr sprawy AZP-240/PN-p30/034/2020-217

Data 19.05.2020 r.

Wykonawcy zainteresowani postępowaniem

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o wartości szacunkowej nieprzekraczającej 214 000 EURO prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.: usługi tłumaczenia pisemnego z języka polskiego na język angielski z zakresu teologii na potrzeby Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego z podziałem na 2 części.

MODYFIKACJA TREŚCI SIWZ

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II, działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Pzp, zmienia treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w następującym zakresie:

- Załącznik nr 2 do SIWZ – Oferta Wykonawcy

TREŚĆ PRZED MODYFIKACJĄ:

CZĘŚĆ 1***

1.1. Cena ofertowa wynosi:

Opis przedmiotu zamówienia	Maksymalna liczba stron	Cena jednostkowa netto za 1 (jedną) stronę tłumaczenia	Stawka podatku VAT (%)	Cena jednostkowa brutto za 1 (jedną) stronę tłumaczenia	Maksymalna wartość netto	Wartość podatku VAT	Maksymalna wartość brutto
1	2	3	4	5	6	7	8
Sposób liczenia				3 + (3 x 4)	(2x3)	(6x4)	(6+7)
usługa tłumaczenia pisemnego tekstu specjalistycznego z języka polskiego na język angielski z zakresu teologii i nauk biblijnych na potrzeby czasopisma naukowego „Verbum Vitae”	140	..... zł	.....	..... zł	.....zł	..... zł	..... zł
RAZEM					Cena ofertowa netto	Wartość podatku VAT	Cena ofertowa brutto

1

TREŚĆ PO MODYFIKACJI:

CZĘŚĆ 1***

1.1. Cena ofertowa wynosi:

Opis przedmiotu zamówienia	Maksymalna liczba stron	Cena jednostkowa netto za 1 (jedną) stronę tłumaczenia	Stawka podatku VAT (%)	Cena jednostkowa brutto za 1 (jedną) stronę tłumaczenia	Maksymalna wartość netto	Wartość podatku VAT	Maksymalna wartość brutto
1	2	3	4	5	6	7	8
Sposób liczenia				3 + (3 x 4)	(2x3)	(6x4)	(6+7)
usługa tłumaczenia pisemnego tekstu specjalistycznego z języka polskiego na język angielski z zakresu teologii i nauk biblijnych na potrzeby czasopisma naukowego „Verbum Vitae”	111	..... zł	.....	..... zł	.....zł	..... zł	..... zł
RAZEM					Cena ofertowa netto	Wartość podatku VAT	Cena ofertowa brutto

Zamawiający załącza do niniejszego pisma Załącznik nr 2 do SIWZ - Oferta Wykonawcy, po zmianach z dnia 19.05.2020r.

Jednocześnie Zamawiający modyfikuje:

- Rozdział XII ust. 1 SIWZ

TREŚĆ PRZED MODYFIKACJĄ:

1. Oferty należy składać w siedzibie Zamawiającego:
Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II
Al. Raclawickie 14
20-950 Lubin;
Dział Zamówień Publicznych i Zakupów,
Collegium Joannis Pauli II,
pokój nr C-223;
w terminie do dnia 26.05.2020 r. do godz. 11:00.

TREŚĆ PO MODYFIKACJI:

1. Oferty należy składać w siedzibie Zamawiającego:
Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II
Al. Raclawickie 14
20-950 Lubin;
Dział Zamówień Publicznych i Zakupów,
Collegium Joannis Pauli II,
pokój nr C-223;
w terminie do dnia 27.05.2020 r. do godz. 11:00.

2

- Rozdział XII ust. 5 SIWZ

TREŚĆ PRZED MODYFIKACJĄ:

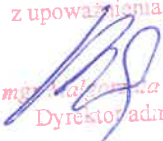
5. Otwarcie ofert nastąpi **w dniu 26.05.2020 r. o godz. 11:30 w siedzibie Zamawiającego – pokój nr C-223**

TREŚĆ PO MODYFIKACJI:

5. Otwarcie ofert nastąpi **w dniu 27.05.2020 r. o godz. 11:30 w siedzibie Zamawiającego – pokój nr C-223**

Zamawiający – działając zgodnie z treścią art. 38 ust. 4a pkt 1) Ustawy Prawo zamówień publicznych – zamieścił ogłoszenie o zmianie ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych.

Dokonana modyfikacja Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wiąże Wykonawców z chwilą ogłoszenia treści niniejszego pisma. Odmiennie uregulowania zawarte w SIWZ stają się nieobowiązujące. Pozostałe zapisy SIWZ pozostają bez zmian.

Podpisano
z upoważnienia Rektora KUL

Małgorzata Baran-Sanocka
Dyrektor administracyjny

.....
(pieczęć Wykonawcy)

Nr sprawy AZP-240/PN-p30/034/2020

OFERTA WYKONAWCY
(po zmianach z dnia 19.05.2020r.)

Pełna nazwa Wykonawcy*,
Adres siedziby,
Adres do korespondencji,
Nr tel. -, Nr fax -,
E-mail:, http://www.....,
NIP -, REGON -,
KRS/CEiDG

INFORMACJA O WIELKOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA:

mikro przedsiębiorstwo małe przedsiębiorstwo średnie przedsiębiorstwo duże przedsiębiorstwo

W odpowiedzi na ogłoszenie w sprawie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego, pn. usługi tłumaczenia pisemnego z języka polskiego na język angielski z zakresu teologii na potrzeby Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego z podziałem na 2 części, składamy sporządzoną na podstawie pobranej specyfikacji istotnych warunków zamówienia ofertę skierowaną do:

KATOLICKIEGO UNIwersytetu LUBELSKIEGO JANA PAWŁA II,
Al. Raławickie 14, 20-950 Lublin

oferujemy wykonanie zamówienia w pełnym rzeczowym zakresie, zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia, w zakresie poniżej wskazanych części:

CZĘŚĆ 1***

1.1. Cena ofertowa wynosi:

Opis przedmiotu zamówienia	Maksymalna liczba stron	Cena jednostkowa netto za 1 (jedną) stronę tłumaczenia	Stawka podatku VAT (%)	Cena jednostkowa brutto za 1 (jedną) stronę tłumaczenia	Maksymalna wartość netto	Wartość podatku VAT	Maksymalna wartość brutto
1	2	3	4	5	6	7	8
Sposób liczenia				3 + (3 x 4)	(2x3)	(6x4)	(6+7)
usługa tłumaczenia pisemnego tekstu specjalistycznego z języka polskiego na język angielski z zakresu teologii i nauk biblijnych na potrzeby czasopisma naukowego „Verbum Vitae”	111	..... zł	.....	..... zł	.....zł	..... zł	..... zł
RAZEM					Cena ofertowa netto	Wartość podatku VAT	Cena ofertowa brutto

Cena ofertowa netto przedmiotu zamówienia wynosi: zł,
(słownie:..... zł)
Stawka podatku VAT: % **Wartość podatku VAT:**..... zł,
Cena ofertowa brutto przedmiotu zamówienia wynosi: zł,
(słownie: zł)

1.2. W przypadku udzielenia mi zamówienia, usługę wykonam w terminie dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy.

CZĘŚĆ 2***

2.1. Cena ofertowa wynosi:

Opis przedmiotu zamówienia	Maksymalna liczba stron	Cena jednostkowa netto za 1 (jedną) stronę tłumaczenia	Stawka podatku VAT (%)	Cena jednostkowa brutto za 1 (jedną) stronę tłumaczenia	Maksymalna wartość netto	Wartość podatku VAT	Maksymalna wartość brutto
1	2	3	4	5	6	7	8
Sposób liczenia				3 + (3 x 4)	(2x3)	(6x4)	(6+7)
usługa tłumaczenia pisemnego tekstów specjalistycznych z języka polskiego na język angielski z zakresu teologii na potrzeby czasopisma naukowego „Teologia w Polsce”	140	..... zł	.....	..... zł	.....zł	..... zł	..... zł
RAZEM					Cena ofertowa netto	Wartość podatku VAT	Cena ofertowa brutto

2

Cena ofertowa netto przedmiotu zamówienia wynosi: zł,
(słownie:..... zł)
Stawka podatku VAT: % **Wartość podatku VAT:**..... zł,
Cena ofertowa brutto przedmiotu zamówienia wynosi: zł,
(słownie: zł)

2.2. W przypadku udzielenia mi zamówienia, usługę wykonam w terminie dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy.

Ponadto w zakresie ww. części:

- Oświadczamy, że w zaproponowanej przez nas cenie brutto zostały uwzględnione wszystkie koszty realizacji oraz czynniki cenotwórcze związane z realizacją zamówienia.
- Oświadczamy, że zapoznaliśmy się i akceptujemy opis przedmiotu zamówienia, postanowienia SIWZ w tym wzoru umowy oraz zobowiązujemy się do wykonania zamówienia zgodnie z warunkami podanymi w SIWZ i w umowie.
- Oświadczamy, że akceptujemy przedstawiony przez Zamawiającego **30 dniowy** termin płatności od **dnia otrzymania** przez Zamawiającego **prawidłowo wystawionej faktury/rachunku**.
- Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z treścią SIWZ, zawierającą informacje niezbędne do przeprowadzenia postępowania i nie wnosimy do niej zastrzeżeń oraz uzyskaliśmy wszystkie konieczne informacje do właściwego przygotowania oferty.

7. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się ze wzorem umowy, obowiązującym w niniejszym postępowaniu i nie wnosimy do niego zastrzeżeń oraz przyjmujemy warunki w nim zawarte. Ponadto oświadczamy, iż w przypadku wyboru naszej oferty, jako najkorzystniejszej zobowiązujemy się do zawarcia umowy na warunkach określonych we wzorze umowy stanowiącej załącznik nr 6 do SIWZ, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

8. Oświadczamy, że do wyliczenia ceny brutto podanej w niniejszym formularzu, zastosowaliśmy właściwą stawkę podatku od towarów i usług, w wysokości procentowej obowiązującej w dniu składania ofert.

9. Oświadczamy, że uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez czas wskazany w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

10. Informujemy, iż całość zamówienia zostanie wykonana siłami własnymi Wykonawcy/Podwykonawcom zostanie powierzone wykonanie następujący zadań**:

W części 1**

Lp.	Firma podwykonawcy**	Zakres zamówienia jaki zostanie powierzony podwykonawcy**	Wartość lub procentowa część zamówienia jaka zostanie powierzona podwykonawcy**

W części 2**

Lp.	Firma podwykonawcy**	Zakres zamówienia jaki zostanie powierzony podwykonawcy**	Wartość lub procentowa część zamówienia jaka zostanie powierzona podwykonawcy**

W przypadku wykonywania przedmiotu zamówienia przez podwykonawców, oświadczamy, że ponosimy pełną odpowiedzialność za działanie lub zaniechanie wszystkich podwykonawców.

11. Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.

12. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z informacjami zawartymi w rozdziale XXI SIWZ dotyczącymi przetwarzania danych osobowych Wykonawcy oraz bezwarunkowo akceptujemy przedstawione w niej warunki.

13. Jeżeli Zamawiający będzie mógł uzyskać dokumenty za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych krajowych baz danych, w szczególności rejestrów publicznych w rozumieniu ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz.U. z 2017 r. poz. 570 z późn. zm.) i pozwolą na to przekazane dane identyfikacyjne, oświadczamy, iż wyrażamy zgodę na samodzielne pobranie przez Zamawiającego z tych baz danych oświadczeń lub dokumentów dotyczących Wykonawcy składającego ofertę w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego.

14. Załącznikami do niniejszej oferty są:

- 1)
- 2)
- 3)

.....
(miejsowość i data)

.....
(podpis i pieczętka osoby/osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy)

*UWAGA: W sytuacji gdy o udzielenie zamówienia ubiega się dwóch lub więcej Wykonawców w ofercie Wykonawcy ma obowiązek podać nazwy i adresy wszystkich Wykonawców ze wskazaniem pełnomocnika.

** Niepotrzebne skreślić

*** Usunąć lub skreślić w przypadku gdy Wykonawca nie składa oferty w zakresie danej części